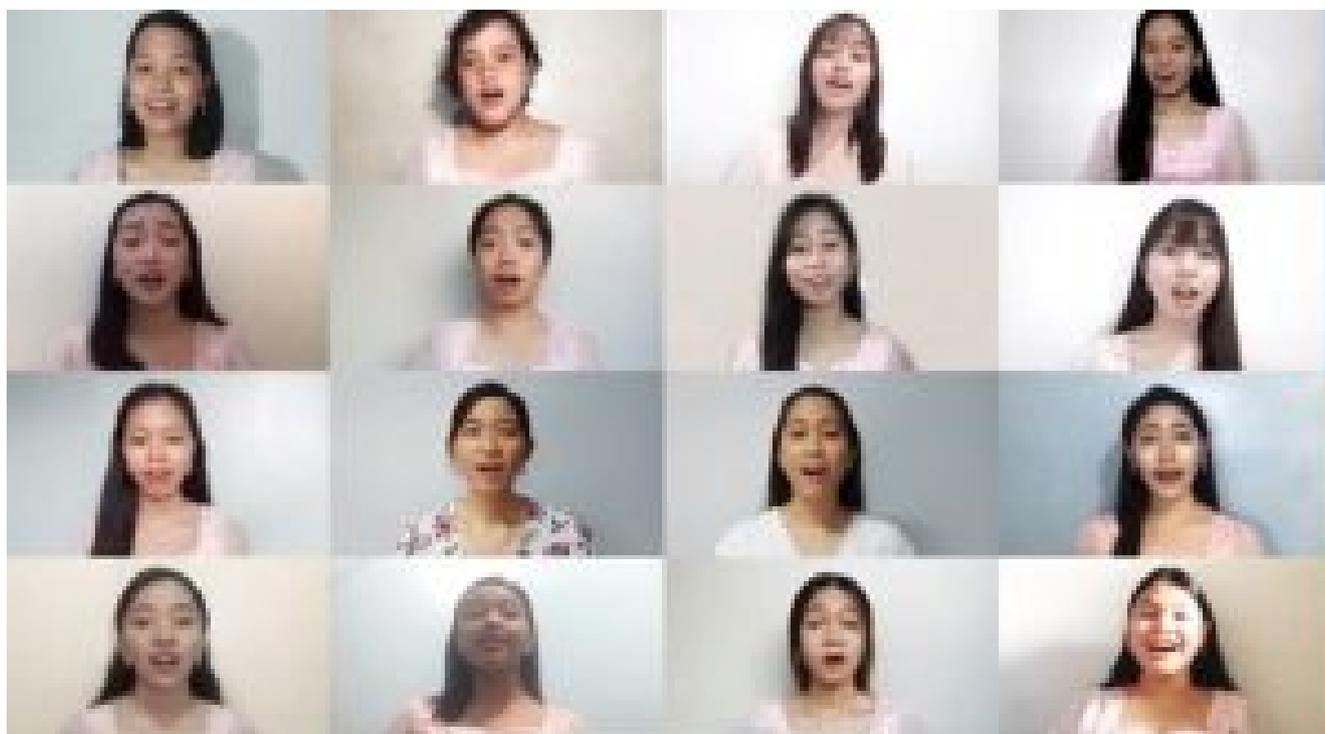


Les voix des jeunes du monde entier s'élèvent pour l'espoir et l'unité

Dr. Maria Theresa Vizconde-Roldan

Des voix célestes dans les salles de concert, de la musique émouvante pendant les messes, des répétitions hebdomadaires avec des choristes: au cours des derniers mois, dans le monde choral tout cela a changé. Les choses sont différentes de l'habitude, car les musiciens utilisent maintenant la technologie numérique pour produire une prestation chorale: apprendre une pièce individuellement, l'enregistrer à la perfection et se filmer devant la caméra, laquelle vidéo sera ensuite intégrée dans une production complète.



Young Voices of the World participants: Kantabella, a scholar choir of the Treble Choir Association of the Philippines

Mais au milieu de cette période éprouvante d'ajustement et de solitude où l'interaction sociale a fait place à la scène virtuelle, des ensembles composés d'enfants et de jeunes se sont mobilisés et ont utilisé leur art pour inspirer, exprimer et se connecter, car la musique transcend les frontières et étend ses ailes là où l'harmonie est la plus nécessaire.

Le 24 juin 2020, l'*Association des Chœurs à voix égales des Philippines (TCAP)* a lancé avec succès les *Jeunes Voix du monde* à travers une interprétation chorale virtuelle sur le thème *Sing As One (Chantons d'une seule voix)*, musique de Jude B. Roldan et paroles d'Ignatia Mariae Adeline, Charise Eryka Delson et Jude B. Roldan, en association avec les enfants et les jeunes artistes chanteurs de différents pays, alors que le monde se bat contre la pandémie de COVID-19. Cette initiative, créée sur Youtube, a réuni 37 chorales étonnantes de 17 pays dont nos chœurs d'étudiants, les *Jeunes voix des Philippines* et *Kantabella*. Ces chœurs émanaient d'Asie, d'Afrique, d'Amérique et d'Europe.

La TCAP est une organisation à but non lucratif engagée dans l'essor de jeunes artistes du chant choral, la direction de la recherche et le développement du mouvement choral des enfants et des jeunes, et la promotion de la musique philippine dans ce pays et à l'étranger. Outre les *Jeunes voix du monde*, la TCAP a également créé des liens en Asie et aux Philippines, reliant 37 chœurs à travers le monde à la musique. Pour le groupe, la musique chorale est non seulement une discipline qui cultive des compétences et un art exemplaires, mais aussi un moyen efficace d'unir les gens par le message et le chant, s'harmonisant pour l'espoir et la solidarité dans l'adversité.



Young Voices of the World participants: 1st and 2nd rows (from left to right) Punggol Secondary School Choir, Hai Sing Catholic Secondary School Choir, The Bel Canto Youth Chorus of the Bach Choir of Bethlehem, Saint Angela Choir, Kuala Lumpur Children's Choir, 3rd and 4th rows (from left to right) Young Voices of the Philippines, Wattana Girls' Choir, 5th and 6th rows (from left to right) Ikeda Junior Choir, Taipei Philharmonic Youth & Children's Choir, Choir of Seongam International Trade High School

Voici, à titre d'information, la liste des ensembles:

Jeunes voix du monde

- *Chœur d'enfants Cantemus* (Hongrie) Dir. Dénes Szabó
- *Chœur d'enfants de Hamilton* (Canada) Dir. Zimfira Poloz
- *Kantabella* (Philippines) Dir. Jude B. Roldan
- *Kinderchor der Staatsoper Unter den Linden* (Allemagne) Dir. Vinzenz Weissenburger
- *Chœur d'enfants du Conservatoire Kodály* (Grèce) Dir. Michalis Patseas
- *Chœur d'enfants Leioa Kantika Korala* (Pays Basque, Espagne) Dir. Basilio Astúlez

- *Chœur d'enfants Ponomaryov Vesna* (Russie) Dir. Nadezhda Averina
- *Chœur d'enfants de la Shenandoah Valley* (États-Unis) Dir. Janet Marie Hostetter
- *Soul Sounds Academy* (Sri Lanka) Dir. Soundarie David Rodrigo
- *Chœur d'enfants Tygerberg* (Afrique du Sud) Dir. Karina Erasmus
- *Chœur de jeunes Bel Canto du chœur Bach de Bethleem* (États-Unis) Dir. Joy Hirokawa
- *Jeunes voix des Philippines* (Philippines) Dir. Jude B. Roldan et Maria Theresa Vizconde-Roldan



Young Voices of the World participants: 1st and 2nd rows (from left to right) Kodaly Conservatory Children's Choir of Greece, Tygerberg Children's Choir, Leioa Kantika Korala Children's Choir; 3rd and 4th rows (from left to right) Shenandoah Valley Children's Choir, Hamilton Children's Choir, Ponomaryov Vesna Children's Choir; 5th and 6th rows (from left to right) Soul Sounds Academy, Kinderchor der Staatsoper Unter den Linden, Cantemus Children's Choir

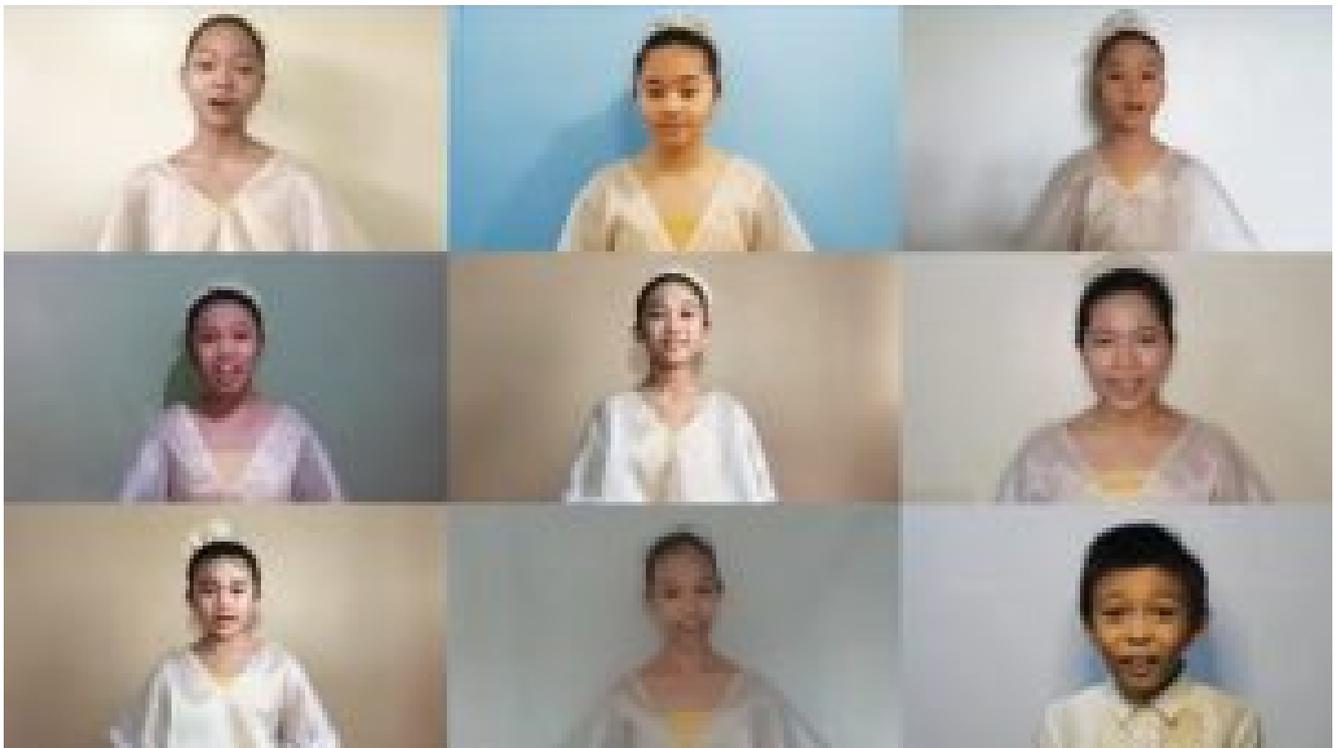


Young Voices of the World participants: 1st row (from left to right) Savior Singers, Mandaue Children's Choir, Aurorae Girls Choir; 2nd row (from left to right) St. John the Baptist Children's Choir, Bitik Children's Choir, Kilyawan Boys Choir; 3rd row (from left to right) Voices of the South Children's Choir, Calasiao Children's Choir, Dreamweavers Children's Choir; 4th row (from left to right) Raz Singing Cherubim, Living Learning Children's Chorus, Himig Zamor; 5th row (from left to right) Loboc Children's Choir, Dagupan City Children's Choir, Baao Children and Youth Choir; 6th row (from left to right) Las Pinas Boys Choir, Prayer Bible Fellowship Children's Choir, Laoag City Children's Choir

Jeunes voix d'Asie

- *Chœur du lycée catholique Hai Sing et Chœur du lycée Punggol* (Singapour) Dir. Marcus Lee
- *Chœur de jeunes Ikeda* (Japon) Dir. Kayoko Shibuya
- *Chœur d'enfants de Kuala Lumpur* (Malaisie) Dir. Susanna Saw

- *Chœur Saint Angela* (Indonésie) Dir. Roni Sugiarto
- *Chœur de l'école internationale de commerce Seongam* (Corée) Dir. Kwon Yong-sik
- *Chœur philharmonique de jeunes et d'enfants de Taipei* (Taïwan) Dir. Sandy Fu
- *Chœur de filles de Wattana* (quartier de Bangkok, Thaïlande) Dir. Sathit Sukchongchaipruk
- *Kantabella (Philippines) Young Voices of the Philippines* Dir. Jude B. Roldan et Maria Theresa Vizconde-Roldan



Young Voices of the World participants: Young Voices of the Philippines, a scholar choir of the Treble Choir Association of the Philippines

Chœur du festival des Jeunes voix des Philippines

- *Chœur de jeunes et d'enfants Baao* Dir. Hermelino Briones

- *Chœur d'enfants Bitik* Dir. Ron April Frias
- *Chœur d'enfants Calasiao* Dir. Gilbert Allan Dispo
- *Chœur d'enfants de Dagupan* Dir. Virginia Llamas-Mendoza
- *Chœur d'enfants Dreamweavers* Dir. Perlyn Joy Enriquez
- *Chœur d'enfants Himig Zamora* Dir. Ivan Grulla
- *Chœur de garçons Kilyawan* et chœur de filles
- *Voces Aurorae* Dir. Mark Anthony Carpio
- *Chœur d'enfants de Laoag* Dir. Vernix Magayano
- *Chœur de garçons Las Piñas* Dir. Armando Salarza
- *Chœur d'enfants Loboc* Dir. Lea Claudia Cal
- *Chœur d'enfants et chœur de jeunes Mandaue* Dir. Dennis Gregory Sugarol
- *Raz Singing Cherubim* Dir. Alijah May Raz
- *Savio Singers* Dir. Frinz Charles Casas
- *Chœur d'enfants St Jean Baptiste* Dir. Bryan Lejano
- *Chœur d'enfants voix du Sud* Dir. Peter Buaya
- *Jeunes voix des Philippines, Chœur d'enfants Living Learning,* et *Chœur d'enfants Prayer Bible Fellowship* Dir. Jude B. Roldan et Maria Theresa Vizconde-Roldan

Traduit de l'anglais par Barbara Pissane, relu par Jean Payon



La docteure Maria Theresa Vizconde-Roldan a obtenu son diplôme de *Doctor of Musical Arts in Music Education* à l'Université Saint Paul de Manille. Elle a également obtenu un *Bachelor of Music in Music Education, cum laude* et un *Master of Arts in Choral Conducting* au Conservatoire de Musique de l'Université de Santo Tomas de cette même ville. Elle enseigne la direction, la pratique collective et la pédagogie de la musique au Conservatoire de Musique de

l'Université de Santo Tomas. Pour diffuser la musique chorale philippine et promouvoir les chœurs d'enfants aux Philippines, Theresa et son mari Jude arrangent des chansons du folklore philippin et écrivent des œuvres pour chœurs d'enfants. Ils sont aussi fondateurs de la *Treble Choir Association of the Philippines (Association des Chœurs à Voix égales des Philippines)* et de ses chœurs scolaires, les *Young Voices of the Philippines* et *Kantabella*, dont Theresa est cheffe de chœur et directrice artistique. Ils ont organisé *Groundwork for Choirs (Travail de base pour Chœurs)*, une série d'ateliers pour les chefs de chœur de toute l'Asie du Sud Est, et lancé leur livre *Groundwork for Part-singing (Travail de base du chant à voix séparées)*, une série de petites pièces pour développer l'aptitude des choristes à chanter voix par voix. Ses œuvres chorales ont été publiées, interprétées et créées dans divers festivals de chant choral et concours à travers le monde. Elles sont publiées par la *Hal Leonard Publishing Company* et *Pavane Publishing* aux États-Unis. Elle a été une des compositrices invitées au *Pacific International Choral Festival* en 2015 à Eugene (Oregon, États-Unis). Pédagogue du chant choral et cheffe de chœurs d'enfants convoitée, Theresa a été invitée en tant que cheffe et spécialiste de la musique chorale. Elle a donné des *master-classes* en direction de chœur et des cours et séminaires de pédagogie de chant choral et de musique un peu partout aux Philippines, à Singapour, à Hong Kong, en Malaisie, Indonésie, Corée du Sud, Japon, Taïwan, en Chine et aux États-Unis. Elle a également été invitée comme juge dans des festivals de chœur internationaux et des concours prestigieux, et a été présidente lors du concours de chœurs *National Music Competitions for Young Artists (NAMCYA)* aux Philippines. Dr. Maria

Theresa Vizconde-Roldan est actuellement vice-présidente des projets de la *Philippines Choral Directors Association*(Association des Chefs de Chœurs philippins). Courriel: mtvizconderoldan@yahoo.com

Traduit de l'anglais par Alice Sardi, relu par Jean Payon